



**Decent Work, Workers' Rights and Health and Safety
in the HRCT sector,
including during extraordinary events**

**HRCT 분과 노동자의 안정적인 고용, 노동권, 건강, 안전
보장
비정상적인 사건 발생 시**

The IUF's Hotel, Restaurant, Catering, and Tourism sector would like to issue a reminder that workers' rights cannot be "suspended" or "deferred" during extraordinary events such as epidemics/pandemics, terrorist attacks, and natural disasters. Employers' obligations are based on Conventions and human rights instruments and cannot be deferred or suspended. Employers must ensure a safe and healthy working environment for all staff by introducing comprehensive preventive and protection measures and ensuring their correct application to minimize workers' exposure to risk.

IUF 호텔, 식당, 케이터링, 관광 분과는 전염병/팬데믹, 테러 공격, 자연재해와 같은 비정상적인 사건 발생 시, 노동자의 권리가 “유예” 또는 “취소” 되어서는 안 된다는 점을 다시 한번 주지하고자 한다. 고용주의 의무는 다양한 협약과 인권 기구에 기반을 두고 있으며, 이 의무는 보류 또는 유예 될 수 없다. 고용주는 포괄적인 보호 및 예방 조치를 마련하고, 노동자의 위험 상황 노출화를 최소화하는 올바른 대책을 취함으로써, 모든 임직원을 위한 안전하고 건강한 근로 환경을 보장해야 한다.

Governments must implement and enforce policies, in collaboration with trade unions and employers, to guarantee workers' health and safety and minimize risk during extraordinary events, as well as mitigate any negative financial effects.

정부는 노동조합, 고용주와 협력해 정책을 수립, 집행함으로써, 노동자의 건강과 안전을 보장하고, 비정상적인 사건 발생 시 위험을 최소화하고, 나아가 심각한 경제적 피해를 줄일 수 있도록 해야 한다.

The IUF therefore demands:

이에 따라, IUF는 다음의 내용을 요구한다:

- In the event of extraordinary events or crises, such as the current Covid-19

pandemic, companies must work with unions and, in the absence of a union, their employees directly to immediately implement protocols designed to avoid unnecessary exposure of workers to risks that may endanger their present and future health.

현재 Covid-19 팬더믹과 같은 비정상적인 상황 또는 위기 발생 시, 기업은 노조와 함께 일을 진행해야 하며, 노조가 없는 경우에는 현재 또는 미래에 위험에 빠질 수도 있는 불필요한 노출을 피할 수 있도록 노동자와 직접 논의하여 프로토콜을 즉시 수립, 이행해야 한다.

- Employers must provide workers with a full range of technical, information, and preventive tools and take other appropriate technical and medical measures with the greatest possible urgency before workers begin their working shifts.

고용주는 노동자가 교대근무를 시작하기 전에 광범위한 기술, 정보, 예방적 도구를 제공하고, 긴급하게 가용할 수 있는 모든 자원을 동원해 적절한 의료적, 기술적 조치를 취해야 한다.

- When it is necessary for workers to perform duties that guarantee essential services to customers trapped in hotels or quarantined, etc., and irrespective of whether workers are obliged to be quarantined or not, employers must adapt shifts, breaks, and work organization plans in whatever way possible to minimize risks.

호텔 노동자가 호텔에 발목이 묶인 또는 격리중인 고객에게 필수적인 서비스를 제공하는 업무를 수행하는 경우에, 그리고 호텔 노동자의 강제 격리 여부에 관계 없이, 고용주는 교대 근무, 휴식, 업무 진행 계획을 수립하여 가능한 위험 요소를 최소화 시켜야 한다.

- Employers must introduce additional protection measures for workers with added risk factors, such as maternity, illness, existing medical treatment, etc.

고용주는 임신, 질환, 기존 의료 치료 등 노동자가 추가적인 위험 요인을 가지고 있는 경우에 추가적인 보호 조치를 마련해야 한다.

- The right of all workers to make all necessary arrangements to care for their families is also a basic right that employers must respect during these events. Employers must ensure the employees' right to maintain their livelihoods and the protection of their employment. Any temporary measures that could be adopted in response to these extraordinary events must be negotiated with unions, and in the absence of unions, with workers directly to avoid any negative impact on those rights.

자신의 가족을 돌보기 위해 모든 필요한 업무 조정을 할 수 있는 모든 노동자의

권리를 이러한 비정상적인 상황 발생 시에도 고용주는 존중해야 한다. 고용주는 노동자가 자신의 생계 및 고용보장을 유지할 수 있도록 보장해야 한다. 이러한 비정상적인 상황에 대처하기 위해 취해진 어떠한 임시 조치라도 노동조합과 사전 논의를 거쳐 진행해야 하며, 노동조합이 없는 경우에는 노동자와 직접 대화를 통해 혹시라도 발생할 수 있는 노동자의 권리 침해를 막아야 한다.

- Finally, in addition to severe health and safety risks, and given the impact on employment and the livelihoods of tourism workers of the many cancellations and reduction in tourism activities caused by such events, governments should recognize the employment risks and the potential extreme economic hardship facing workers. Governments, in collaboration with unions and employers, must introduce appropriate extraordinary measures to mitigate these risks.

마지막으로, 심각한 보건 및 안전 위험에 더하여, 이러한 비정상적인 상황으로 인한 관광 산업 활동의 위축과 이로 인한 여행 취소 등이 발생해 관광업에 종사하는 노동자의 고용과 생계에 미치는 영향을 고려했을 때, 정부는 노동자가 직면한 고용 불안과 잠재적인 극심한 경제난을 인지해야 한다. 정부는 노동조합과 고용주와 협력하여 이러한 위험을 경감할 수 있는 올바른 조치를 긴급하게 취해야 한다.